

## السيرة الذاتية والعلمية

د. سالم يحيى فتحي

دكتوراه، أستاذ

قسم الترجمة، كلية الآداب

جامعة الموصل، الموصل، العراق

### المعلومات الشخصية

● الاسم	سالم يحيى فتحي
● المواليد	١٩٦٢
● مكان الولادة	الموصل
● لغة	ذكر
● لجنسية	عربي
● لحالة الزوجية	متزوج
● عدد الأطفال	٥
● رقم الهاتف المحمول	٠٧٧٠٥٩٦٦٩٥

### المعلومات الأكademية

● اللقب العلمي	أستاذ
● القسم العلمي	الترجمة

علم اللغة والترجمة	• التخصص العام
الترجمة وتحليل الخطاب	• التخصص الدقيق
	• البريد الإلكتروني <a href="mailto:salem_yahya@uomosul.edu.iq">salem_yahya@uomosul.edu.iq</a>
<a href="#">Salem .Y Fathi</a>	• بوابة البحث العلمي
سالم يحيى فحي	• الباحث العلمي
	ORCID •

التحصيل الدراسي			
الجامعة المنحة	التص	السنة	الشهادة
جامعة الموصل	الترجمة وتحليل الخطاب	٢٠٠٦	• دكتوراه دكتوراه
جامعة اليرموك/الأردن	الترجمة	١٩٩٣	• ماجستير
			• دبلوم عالي
جامعة الموصل	الترجمة	١٩٨٤	• بكالوريوس
الألقاب العلمية			
١٩٩٣	• مدرس مساعد		

٢٠٠٤	● مدرس
٢٠٠٩	● القب العلمي أستاذ مساعد
٢٠٢١	● القب العلمي أستاذ
الخبرات العلمية والإدارية	
٢٠١٣	● الخبر مقرر قسم الترجمة
	● لخبرة اشراف على الدراسات العليا وتقديم بحوث ورسائل ورسائل ماجستير وخبرات لغوية
الأنشطة التدريسية	
عضو اللجنة الامتحانية في قسم الترجمة ( ٢٠٠٦-١٩٩٤ )	
عضو اللجنة العلمية : الاهتمامات البحثية :	
تحليل الخطاب , علم اللغة	
الترجمة ( من الانكليزية الى العربية وبالعكس )	
نظريات الترجمة وعلم التداولية	
تدريس الترجمة ونظريات الترجمة وتحليل الخطاب للبة البكالوريوس والماجستير	
الإشراف على طلبة الدراسات العليا	
٧	● الماجستير

## البحوث المنشورة

اسماء الباحثين	المجلد والعدد وتاريخ النشر	جهة النشر	عنوان البحث
سالم يحيى فتحي	٧٧ بتاريخ ٢٠١٨/٥/٢٩	اداب الراafدين	<p><b>" Students' Problems in Translating Evaluative Lexical Items . In:Adab Al-Rafedeen Journal, College of Arts , University of Mosul . Published in Vol.33 (1999)</b></p> <p>. "Students' Problems in Translating Collocation fro Arabic into English , In:Adab Al-Rafedeen Journal, College of Arts , University of Mosul (,2006)</p> <p><b>" Implicit vs. Explicit Textualization of Cojunctive Cohesion with reference to translation" In:Adab Al-Rafedeen Journal, College of Arts , University of Mosul Published in Vol.4 (2005)</b></p> <p><b>"Decision-Making in Translating Arabic Verbal structures into English" with Assistant prof. Dr. Luqman A.Nasser In:Adab Al-Rafedeen Journal, College of Arts , University of Mosul .(, September, 2006)</b></p> <p><b>The Translation of Arabic Metadiscourse into English Vol.77 (2018)</b></p>
سالم يحيى فتحي	١٣ بتاريخ ٢٠١٦	مداد الاداب	<b>Shifts in translating T.S Eliot into Arabic</b>
سالم يحيى فتحي	٨١ بتاريخ ٢٠٢٠/٢/٩	اداب الراafدين	<b>Fallacy of using Saj in rendering some Glorious Quran texts into English</b>

	سالم يحيى فتحي	٤٢ بتاريخ حزيران ٢٠٢٠	الفراهيدى	<b>Ideology and translation of Arabic _ English paratactic and hypotactic structures</b>	5
					6
الكتاب المؤلفة					
المؤتمرات والندوات العلمية ٣ مؤتمرات دولية و ٣ محلية					
عدد من الورقات العلمية التي قدمها كمحاضر ١١ محاضرة					.
عضوية لجمعيات					
● اسم لجمعية					●
●					●
كتاب الشكر ٣٠					